



ZBORNICA ZDRAVSTVENE IN BABIŠKE NEGE SLOVENIJE -
ZVEZA STROKOVNIH DRUŠTEV MEDICINSKIH SESTER, BABIC IN
ZDRAVSTVENIH TEHNIKOV SLOVENIJE



INFORMACIJE ZA MEDICINSKE SESTRE, BABICE I MEDICINSKE TEHNIČARE

iz država bivše SFR Jugoslavije o
ispunjavanju uslova za rad u zdravstvenoj
djelatnosti u Republici Sloveniji

Pružaoци skrbi u djelatnosti zdravstvene i primaljske skrbi

- medicinski tehničar
- bolničar-negovatelj
- diplomirana medicinska sestra
- diplomirana babica

Pružaoци zdravstvene i primaljske skrbi u Republici Sloveniji smiju samostalno obavljati posao u zdravstvenoj djelatnosti nakon završenog pripravničkog staža i položenog stručnog ispita. Izuzetak u Republici Sloveniji u djelatnosti zdravstvene i primaljske skrbi su diplomirane medicinske sestre i diplomirane babice, kojima za samostalni rad nije potreban pripravnički staž ni stručni ispit.

Uslov za rad u zdravstvenoj djelatnosti je upis u registar odnosno dodijeljena licenca. Za rad u zdravstvenoj djelatnosti zahtijeva se odgovarajuće znanje slovenskog jezika.

Za priznavanje obrazovanja i stručne kvalifikacije za pružaoce zdravstvene i primaljske skrbi koji su stekli obrazovanje u državama bivše SFR Jugoslavije i trećih zemalja važe posebna pravila. Posebna pravila također važe za upis u registar i dodjelu licence.

U nastavku se nalaze objašnjenja postupka priznavanja obrazovanja i stručnih kvalifikacija, ispita iz slovenskog jezika te postupka upisa u registar odnosno dodjelu licence.

Informacije Komore – Saveza opće su i informativne prirode. Za detaljnije informacije, koje uključuju i posebnosti vaše situacije, obratite se instituciji koja je nadležna za pojedinačne postupke.

KORAK
01

– pridobitev mnenja o
izobraževanju ENIC-
NARIC centra

KORAK
02

– priznavanje stručne
kvalifikacije pri
Ministarstvu za zdravlje

KORAK
03

– ispit iz slovenskog
jezika

KORAK
04

– upis u registar /
dodjela licence pri
Komori – Savezu

1. KORAK –

mišljenja ENIC-NARIC Centra pri Ministarstvu za visoko školstvo, nauku i inovacije

Pružalac skrbi mora najprije dobiti mišljenje o obrazovanju, koje izdaje ENIC-NARIC centar u postupku vrednovanja obrazovanja. Mišljenje se dostavlja u postupku priznavanja stručne kvalifikacije pri Ministarstvu za zdravlje.

Nadležni organ: ENIC NARIC centar

Web-stranica:



Molba za mišljenje
ENIC NARIC centra:



Molbi za vrednovanje obrazovanja prilaže se:

- **original dokumenta o obrazovanju** za koji se traži vrednovanje,
- **neovjerena kopija dokumenta o obrazovanju** iz prethodne alineje,
- **sudski ovjeren prevod dokumenta o obrazovanju** iz prve alineje na slovenski jezik,
- **neovjerena kopija dokaza o sadržaju i trajanju obrazovanja** i izvršenim obavezama tokom obrazovanja (prilog diplomi, godišnja svjedočanstva, potvrda o položenim ispitima ili drugi dokazi),
- **kratak hronološki opis cjelokupnog obrazovanja**, koji priprema i potpisuje vlasnik dokumenta o obrazovanju odnosno njegov zakonski zastupnik (opis pišete u nekoliko rečenica sami i pritom navodite kako se odvijalo vaše dosadašnje obrazovanje – koje škole ste pohađali, koliko godina, navedite eventualne premještanje, brže napredovanje, ponavljanje, produžavanje statusa i sl. Opis je informativne prirode, zato nije potrebno priložiti dodatne dokaze).

Po potrebi ENIC-NARIC centar može zahtijevati dodatne dokaze ako su oni potrebni u postupku.

2. KORAK –

priznavanje stručne kvalifikacije pri ministarstvu za zdravlje

Nadležni organ: Ministarstvo za zdravlje

Web-stranica:



Molba za priznavanje:



Medicinski tehničar mora dobiti odluku Ministarstva za zdravlje o vrednovanju obrazovanja odnosno o tome da je pristupio obavljanju pripravničkog staža. Medicinski tehničar mora položiti stručni ispit pri Ministarstvu za zdravlje.

Diplomirana medicinska sestra i diplomirana babica moraju dobiti odluku Ministarstva za zdravlje o priznavanju stručne kvalifikacije. Ako su stručne kvalifikacije stečene u inostranstvu adekvatne, diplomirana medicinska sestra i diplomirana babica u pravilu ne moraju polagati stručni ispit pri Ministarstvu za zdravlje.

Za početak postupka Ministarstvo za zdravlje provjerava znanje slovenskog jezika **barem na osnovnom nivou (nivo A2-B1)**. Znanje slovenskog jezika **na nivou B2** prema **Zajedničkom evropskom referentnom okviru za jezike** kandidata koji polažu stručni ispit pri ministarstvu, ministarstvo provjerava prilikom prijave na stručni ispit.

Medicinski tehničar mora da dostavi dokaz o znanju jezika **na nivou B2** prema **Zajedničkom evropskom referentnom okviru za jezike** prilikom **prijave na stručni ispit** pri Ministarstvu za zdravlje, a diplomirana medicinska sestra i diplomirana babica prilikom **zapošljavanja**.

2. A Priznavanje pripravničkog staža i stručnog ispita

Medicinskom tehničaru koji je obavio pripravnički staž i položio stručni ispit u području zdravstvene djelatnosti prije 25. juna 1991. u nekoj od republika bivše SFR Jugoslavije stručni ispit se priznaje.

2. B Pripravnički staž i stručni ispit za pružaoce skrbi bez radnog iskustva

(važi po smislu i za diplomirane medicinske sestre i diplomirane babice)

Pružalac skrbi podnosi molbu koja mora sadržavati:

- dokaz o završenom studijskom programu u inostranstvu,
- dokaz o sadržaju i toku studijskog programa u inostranstvu, iz kojeg su vidljivi trajanje i sadržaj studijskog programa i sati pojedinih predmeta studijskog programa,
- biografiju,
- dokaz o znanju slovenskog jezika (za početak postupka dokaz o znanju jezika na osnovnom nivou),
- mišljenje ENIC NARIC centra o obrazovanju.

Dokazi moraju biti dostavljeni u originalnom obliku, ovjerenoj fotokopiji i prevedeni na slovenski jezik od sudskog tumača. Molba se predaje Ministarstvu za zdravlje.

2. C Pripravnički staž i stručni ispit za pružaoce skrbi s radnim iskustvom

(važi po smislu i za diplomirane medicinske sestre i diplomirane babice)

Za pružaoce skrbi koji je obavio pripravnički staž i položio stručni ispit nakon 25. juna 1991. u nekoj od drugih republika bivše SFR Jugoslavije i ima najmanje pet godina relevantnog radnog iskustva u posljednjih sedam godina od predavanja molbe u ministarstvo.

Obrazac molbe:



Pružalac skrbi podnosi molbu koja mora sadržavati:

- dokaz o završenom studijskom programu u inostranstvu,
- dokaz o sadržaju i toku studijskog programa u inostranstvu, iz kojeg su vidljivi trajanje i sadržaj studijskog programa i sati pojedinih predmeta studijskog programa,
- program obavljenog pripravničkog staža u inostranstvu,
- dokaz o položenom stručnom ispitu,
- biografiju s opisom radnog iskustva,
- izjavu poslodavca odnosno poslodavaca da je radnik kod njega odnosno kod njih samostalno obavljao svoj posao u zdravstvenoj djelatnosti pet godina u posljednjih sedam godina prije dostavljanja molbe uz navođenje i opis radnog iskustva i područja rada,
- dokaz o znanju slovenskog jezika (za početak postupka dokaz o znanju jezika na osnovnom nivou),
- mišljenje ENIC NARIC centra o obrazovanju.

Dokazi moraju biti dostavljeni u originalnom obliku, ovjerenj fotografiji i prevedeni na slovenski jezik od sudskog tumača. Molba se predaje Ministarstvu za zdravlje.

3. KORAK –

ispit iz slovenskog jezika

Nadležni organ za provjeru stručnog jezika: Komora zdravstvene i primaljske skrbi Slovenije – Savez strukovnih društava medicinskih sestara, primalja i medicinskih tehničara Slovenije (Komora – Savez) za **ispit iz slovenskog stručnog jezika za pružaoce zdravstvene i primaljske skrbi**

Web-stranica:



Molba za provjeru znanja:



Nadležni organ za opću provjeru znanja slovenskog jezika: npr. Centar za slovenski jezik kao drugi i strani jezik Filozofski fakultet Univerziteta u Ljubljani

Web-stranica:



Za medicinske tehničare traži se znanje slovenskog jezika na nivou **B2** prema Zajedničkom evropskom referentnom okviru za jezike.

Za diplomiranu medicinsku sestru i diplomiranu babcu traži se znanje slovenskog jezika na nivou **C1** za **usmeno sporazumijevanje** i na nivou **B2** za **pismeno sporazumijevanje** prema Zajedničkom evropskom referentnom okviru za jezike. Interventnim zakonom definisano je da se privremeno, do **31. 12. 2025** i za diplomiranu medicinsku sestru i diplomiranu babcu izuzetno zahtijeva znanje slovenskog jezika na nivou **B2** prema Zajedničkom evropskom referentnom okviru za jezike.

Znanje slovenskog jezika dokazuje se:

- dokazom o završenoj **najmanje srednjoj školi** na slovenskom jeziku u Republici Sloveniji,
- potvrdom Komore – Saveza o uspješno položenom ispitu znanja **slovenskog stručnog jezika** za zdravstvene radnike u djelatnosti zdravstvene i primaljske skrbi,
- dokazom javne visokoškolske obrazovne ustanove u Republici Sloveniji ili inostranstvu, u kojoj se predaje i organizuje ispit iz slovenskog jezika kao drugog odnosno stranog jezika, o uspješno položenom ispitu znanja iz slovenskog jezika.

4. KORAK –

upis u registar i dodjela licence

Nadležni organ: Komora zdravstvene i primaljske skrbi Slovenije – Savez strukovnih društava medicinskih sestara, primalja-babica i medicinskih tehničara Slovenije

Web-stranica:



Molba za upis u registar odnosno dodjelu licence:



Za samostalni rad bolničar-njegovatelj i medicinski tehničar moraju biti upisani u registar pružalaca skrbi u djelatnosti zdravstvene i primaljske skrbi (registar), a diplomirana medicinska sestra i diplomirana babica moraju biti upisane u registar i imati važeću licencu za samostalni rad.

Pružalac skrbi koji je obrazovanje stekao u nekoj od država bivše SFR Jugoslavije podnosi molbu koja mora sadržavati:

- dokaz (potvrdu) o završenom školovanju ili dokaz o stečenoj diplomi u području zdravstvene ili primaljske skrbi visoke strukovne škole ili fakulteta,
- dokaz o obavljenom stručnom ispitu u nekoj od država bivše SFR Jugoslavije,
- dokaz o položenom stručnom ispitu pri Ministarstvu za zdravlje za medicinske tehničare ili odluka Ministarstva za zdravlje o priznatoj stručnoj kvalifikaciji za diplomirane medicinske sestre i diplomirane babice,
- potvrdu nadležnog organa države u kojoj je pružalac skrbi stekao kvalifikaciju o nekažnjavanju i potvrdu iz koje proizlazi registracija pri nadležnom organu da nije u disciplinskom ili nekom drugom postupku, iz koje proizlazi zabrana obavljanja posla odnosno zabrana obavljanja zvanja, koje nisu starije od tri mjeseca.

Dokazi se dostavljaju u **originalu** ili **ovjerenj kopiji**. Dokaze koji moraju biti ovjereni podnosilac molbe može **ovjeriti u bilo kojoj upravnoj jedinici** u Republici Sloveniji. Cijena ovjere kopije u upravnoj jedinici iznosi 3 eura u skladu s Tarifom taksi koja je prilog Zakona o upravnim taksama. Ako podnosilac molbu preda lično i priloži originale kao prilog, Komora – Savez nakon uvida u original na kopiji potpisom ili žigom potvrđuje vjerodostojnost kopije.

PRVI KORAK

za zapošljavanje u Sloveniji

Ako se želite zaposliti u Sloveniji, prvi je korak da **potražite poslodavca**.

Jedinstvena dozvola za boravak i rad omogućava strancima iz trećih zemalja ulazak u našu državu te boravak, zapošljavanje i rad u Sloveniji. Treće zemlje nisu države članice Evropske unije, nisu Norveška, Island ili Lihtenštajn. Švicarska također ne pripada trećim državama.

Predavanje molbe za jedinstvenu dozvolu

Molbu za jedinstvenu dozvolu možete predati:

- u **diplomatsko-konzularnom predstavništvu** u matičnoj zemlji ili
- u upravnoj jedinici u Sloveniji.

Stranci s dozvolom za boravak

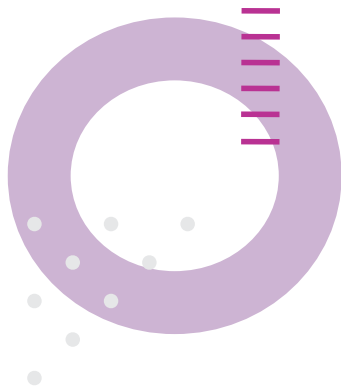
- Stranci s dozvolom za privremeni boravak, koja nije izdata radi zapošljavanja, samozapošljavanja

ili rada, nego na primjer zbog spajanja porodice, studija ili drugih razloga, mogu se zaposliti na osnovu stečenog informativnog lista.

- **Informativni list** izdaje se u **regionalnoj službi Zavoda** u skladu sa [Zakonom o zapošljavanju, samozapošljavanju i radu stranaca](#) (ZZSDT, član 33.).

VAŽNO: (saglasnost i radna dozvola nisu potrebni u slučajevima iz tačke 20. člana 5. ZZSDT-a)

Odredbe ZZSDT-a ne primjenjuju se na strance koji se zapošljavaju kod poslodavaca u području javnog sektora, koji pružaju zdravstvenu skrb, u javnim zavodima koji provode institucionalnu zaštitu odraslih osoba, u posebnim zavodima socijalne zaštite odraslih, u radnim centrima socijalne zaštite i zavodima socijalne zaštite za osposobljavanje, u javnim zavodima koji pružaju usluge socijalne zaštite i pomoći porodicama u kući i u javnim zavodima socijalne zaštite koji pružaju usluge socijalne zaštite.



Pripravila:

Zbornica zdravstvene in babiške nege Slovenije – Zveza strokovnih
društev medicinskih sester, babic in zdravstvenih tehnikov Slovenije,
Ob železnici 30 A, 1000 Ljubljana

Prevod publikacije je zagotovil:

Zavod Republike Slovenije za zaposlovanje

april 2024